Numéro 33
Juin
2012

Liaison

Bulletin d'information

Commune de Niederschaeffolsheim

Madame, Monsieur,
Chers Concitoyens,

Nous venons de terminer le cycle des élections présidentielles puis législatives. Nous avons été sollicité pendant quatre dimanches du mois de mai et de juin pour accomplir notre devoir électoral.

Les résultats des élections à Niederschaeffolsheim peuvent nous interpeller sur certains points.

La participation d'abord. Il faut relever le bon score aux élections présidentielles : 86% aux deux tours. Ce résultat est nettement au dessus de la moyenne départementale et nationale avec une bonne participation des jeunes électeurs. Mais le score tombe à 63% de participation au 1er tour des élections législatives et à 54 % au 2e tour.

Pourquoi cette défection pour les élections législatives ? La lassitude ? Il y a 4 semaines entre les deux scrutins, il a fait beau le premier dimanche. Il y a certes le déplacement au bureau de vote mais déposer son bulletin dans l'urne ne demande que quelques minutes. On peut même voter par procuration avec facilité.

Le choix des candidats ? L'éventail du choix était large avec 11 candidats à l'élection législative du 1er tour dont 3 femmes représentant toutes les tendances politiques nationales.

Y a t-il de la défiance voire de la méfiance des abstentionnistes vis-à-vis des candidats ? Avaient-ils des doutes sur leur probité, sur leur capacité à porter des projets, des dossiers devant l'Assemblée Nationale ?

Ce sont autant de questions sans réponses.

« Voter est un droit, c'est aussi un devoir civique ». Tels sont les mots inscrits sur la carte électorale française mais voter n'est pas une obligation en France.

Pourtant le droit de vote devrait être un devoir moral pour nous citoyens, en respect pour ceux qui, à travers l'Histoire de la France, se sont battus pour l'obtenir mais également pour ceux qui dans le monde ne peuvent exercer cette liberté démocratique.

Le Maire
Fernand Vierling

Les horaires d'ouverture de la Mairie
Du lundi au jeudi de 8h30 à 12h30
et le vendredi de 8h30 à 12h30 et 14h00 à 18h00
tél. 03 88 73 84 66 - fax 03 88 73 88 68

Permanence du Maire et des adjoints
Tous les lundis à partir de 20h15
– Prière de s'annoncer au préalable au secrétariat de la Mairie –
Email : info@niederschaeffolsheim.fr
Site internet : ***www.niederschaeffolsheim.fr***

Sommaire :

- Mot du Maire
- Délibérations adoptées
- Salon des Entrepreneurs
- Concours de fleurissement
- Cross scolaire
- Diplômes et distinctions
- Sortie du Club des aînés
- Nouveau trimestre chez les Pâtos
- Les finances communales
- Inauguration Club-house Football
- Kermesse
- Noces d'Or
- Profession de foi
- Stage « Energie foot »

Ont participé à l'élaboration de ce numéro

les membres de la « Commission Communication & Publication »

Fernand Vierling, Patrick Geist, Paul Voegele, Rémi Durrheimer, Danielle Schuster, Denise Ohlmann ainsi que Virginie Weiss, Guy Fricker, Hecto Orcesi

Conception : Patrick Geist

Prises de vues :

Patrick Geist
et par photos remises

Rappel : les procès-verbaux des séances du conseil municipal peuvent être consultés à la mairie ou sur le site Internet de la commune

Compte rendu des délibérations adoptées

Séance du 31 janvier 2012

Réalisation du document unique d'évaluation des risques professionnels : le document est validé
Avenant à la convention de mise à disposition du service « archivistes ».
Convention pour travaux d'arpentage pour l'année 2012. La convention est signée avec le Cabinet Pierre-André BAUR.
Demande de subvention par le Tennis-Club. Soutien au club qui est contraint de louer les courts du Tennis-club de Schweighouse pour les entrainements par une participation de 600€.
Informations diverses :
Emplois saisonniers pour le service des espaces verts
Gymnastique douce destinée aux personnes du Club des aînés
Demande de subvention des associations « Centre Antibruit du Bas Rhin » et « Aides »
Logement groupe scolaire
Plan Local d'Urbanisme
Aménagement d'un jardin du souvenir au cimetière

Séance du 2 avril 2012

Compte administratif de l'exercice 2011 - Budget principal
Détermination du taux d'imposition des taxes directes locales
Attribution des subventions de fonctionnement aux associations
Budget primitif de l'exercice 2012 - Budget principal
Affectation du produit de la chasse 2012
Création d'emplois d'adjoint technique 2° classe non titulaire à temps complet
Affectation du résultat de fonctionnement 2011
Réhabilitation, extension et mise en conformité du Club-house du Football - lot 10 Electricité - courant faible. Application des pénalités de retard
Informations diverses :
Agents saisonniers pour le mois de juillet et août 2012.

Salon des Entrepreneurs

Savez-vous que Niederschaeffolsheim comptait une cinquantaine d'entreprises sans compter les auto-entrepreneurs ?
Qui connait tout ce monde ? En connaissez-vous les activités, les centres d'intérêts, les dirigeants… ?

Afin de permettre à ces corps de métiers de se rencontrer et de se découvrir, l'Association L'Info pour Les Pâtos invite les entrepreneurs de Niederschaeffolsheim à une **réunion d'information le 12 juillet à 20h00 à la Mairie**

Cette réunion permettra aux entreprises de se rejoindre et d'évoquer les possibles synergies. A cette occasion, nous aborderons ensemble la **préparation d'un Salon des Entrepreneurs de Niederschaeffolsheim**.
La date de ce salon a été déterminée au **dimanche 30 septembre 2012**.
A cet évènement, et sur toute une journée, les entrepreneurs de Niederschaeffolsheim pourront se faire connaitre auprès des habitants du village et des environs.
Venez-vous faire connaître, venez-vous révéler, rejoignez-nous à cette manifestation.
Pour tout renseignement et réservation merci de contacter ORCESI Hector au 03.88.73.81.81.

Concours de fleurissement

Les mains vertes à l'honneur

Lundi 21 mai, les lauréats du concours des maisons fleuries de la commune de Niederschaeffolsheim ont été mis à l'honneur lors de la réception qui s'est déroulée à l'Espace sportif et festif.

Patrick Geist, adjoint au maire et responsable de la commission fleurissement a accueilli les lauréats par un mot de bienvenue. Un montage photos présentant le fleurissement de la commune a été projeté en première partie suivie de la présentation des maisons fleuries sélectionnées par le jury local. Le mauvais temps interrompit la projection et on passa directement à la remise des diplômes. Un bon d'achat a également été remis aux lauréats présents. Le maire Fernand Vierling remercie également les participants qui par le fleurissement de leur propriété contribuent à l'amélioration du cadre de vie de toute la commune. Il invite ensuite l'ensemble des personnes au verre de l'amitié.

Les 42 sélectionnés au concours des maisons fleuries :

Nicole Meyer, René Breger, Jean Michel Dentinger, Pierre Paul Kreuther, Monique Wartzolff, Christian Faessel, Kilian Breger, Jean Luc Caspar, André Durrheimer, Denis Lang, Jean Bernard Geldreich, Marie Claire Gérard, Denis Ritterbeck, Cécile Caspar, Geneviève Vierling, Monique Paulus, Joseph Stemmer, Louis Fuhrmann, André Lauth, Alphonse Steinmetz, Denise Schneider, Joseph Ohlmann, Martin Lanoix, Pierre Schuh, Rémy Krauth, André Wartzolff, Robert Lanoix, Jean Pierre Furst, Norbert Jacobi, Richard Keller, Raymond Meyer, Jean -Marie Wagner, André Philipps, Olivier Glath, Eugène Volgringer, Gérard Weber, Roger Devianne, Alphonse Lang, Gilbert Spitzer, Joseph Lanoix, Raymond Wallior, Joseph Lang Paulus.

CROSS SCOLAIRE

Le cross, organisé à Niederschaeffolsheim, a eu lieu cette année le vendredi 20 avril 2012.

Cette rencontre, qui concernait les élèves de cycle 2 (GS de maternelle, CP et CE1), a rassemblé près de 300 enfants des villages environnants.

Sous une météo clémente, les enfants ont pris le départ des courses avec courage et détermination.

Parmi les gagnants, félicitations à :

GS : 1) *FISCHER Thibaut* de Berstheim
2) *LAUTH Loïc* de Berstheim
3) *RIEMER Mattéo* de Batzendorf

CP Filles : 1) *NETH Elsa* de Weitbruch
2) *LOESCH Cécile* de Berstheim
3) *LAZARE Noa* de Weitbruch

CP Garçons : 1) *BULAL Abdourahim* de Schweighouse
2) *LEVY Anthony* de Schweighouse
3) *ALEXANDRE Adrien* de Berstheim

CE1 Filles : 1) *WAHL Mathilde* de Schweighouse
2) *ERTZ Lisa* de Schweighouse
3) *GLATH Louise* de Niederschaeffolsheim

CE1 Garçons : 1) *WENNER Tanguy* de Niederschaeffolsheim
2) *FISCHER Lucas* de Weitbruch
3) *DUKIC Simon* de Schweighouse

Nous tenons à remercier les parents d'élèves de Niederschaeffolsheim pour leur aide précieuse, ainsi que la municipalité pour son soutien et ses encouragements.

L'équipe enseignante.

DIPLÔMES ET DISTINCTIONS

pour les donneurs de sang

C'est le mercredi 14 mars 2012 à 19h30 que la municipalité de Kriegsheim accueillait les donneurs de sang bénévoles de Niederschaeffolsheim et environs, pour une remise de diplômes et d'insignes aux donneurs de sang méritants.

Après les mots de bienvenue du président Joseph Lanoix, ce dernier retraça le bilan de l'année 2011, qui fut un excellent millésime, à savoir 541 dons contre 512 en 2012. Pour les communes rattachées à l'association, Kriegsheim a enregistré 64 dons, Batzendorf 74 dons, Harthouse 3 dons et Niederschaeffolsheim se maintient à 168 dons.

Après les paroles d'encouragement et de persévérance, c'est Weibel Clément, maire de Kriegsheim, qui s'adressa au public, pour les féliciter pour leur démarche anonyme et gratuite, le bouche à oreille fonctionnant très bien pour la promotion du don du sang.

Ensuite on procéda à la remise des diplômes à savoir 2 palmes d'or, 4 médailles d'or, 13 médailles d'argent et 177 médailles de bronze.

Après lecture du palmarès, les élus, Mme Dollinger maire de Batzendorf et son adjoint M. Jung, M. Voegele Paul adjoint au Maire de Niederschaeffolsheim, ainsi que M. Weibel, remirent diplômes et distinctions aux promus. Un bon d'achat a également été remis aux diplômés or et argent.

Des applaudissements soutenus furent adressés à 2 récipiendaires. Ce sont Mme Ohlmann Solange pour 100 dons, et M. Goetz Charles pour 159 dons.

Le mot de la fin fut réservé à M. Weibel qui invita l'assemblée présente au verre de l'amitié.

Record battu

Le 3 mai, ce sont 142 personnes qui ont fait la démarche de donner leur sang et leur plasma lors de la collecte organisée conjointement par l'Établissement français du sang et l'Association de donneurs de sang bénévoles de Niederschaeffolsheim et environs (ADSB).

Pour égaler ce chiffre, il faut remonter jusqu'en 1987 ! Est-ce la remise de diplôme du 14 mars ou la tarte flambée offerte en collation qui a motivé les donneurs ? Des encouragements soutenus sont à adresser aux habitants de Batzendorf qui ont doublé leurs dons, à savoir 28, contre 14 en moyenne. Douze premiers et deuxièmes dons ont également été enregistrés.

Puisse cet élan de solidarité se perpétuer et garder une courbe ascendante lors de la prochaine collecte du 13 juillet. Celle-ci est d'autant plus importante parce que nous serons en période de départ de vacances, et que la pénurie est souvent grande lors de la période estivale

Une sortie du Club des aînés fort instructive

Dernièrement, 45 adhérents du club des aînés de Niederschaeffolsheim, n'ont pas hésité à quitter leur village, en bus, pour rejoindre la région de Lembach. Le groupe fut accueilli au chalet du Club vosgien, d'une façon plus que chaleureuse.

L'équipe du Club vosgien était au complet pour s'occuper des visiteurs avides de nouveautés, passionnés des mœurs locales. Dans beaucoup de cas, soit on reste sur son terrain, soit on va au loin pour découvrir de nouveaux cieux. Mais souvent, on ignore tout de ce qui se passe à côté. C'est à partir de ce constat que Robert Christ et la présidente, les toujours vaillants retraités, ont eu l'idée de faire sortir leurs amis de leur torpeur quotidienne et de leur village.

Au chalet, le groupe se scinda en deux, les plus vaillants partirent visiter Lembach, les autres attaquèrent une partie de carte endiablée.

La visite de la commune a pris un aspect totalement historique. Pendant la traversée du village, le guide Jean-Claude a fait voir les joyaux patrimoniaux comme le bas-relief de la mairie, la poste (maison du XVIII e siècle), l'église protestante (son clocher, sa chaire), le manoir de Fleckenstein (XVIII e siècle), le moulin du bas « Niedermûhle », l'auberge du Cheval-Blanc (relais postal du XVIII e siècle), la maison Schweickart (maison natale du grand-père de R. Schweickart, astronaute d'Apollo IX), le lavoir de la Sauer, et bien d'autres maisons toutes très belles et très anciennes. Comme il est impossible de passer par des lieux sans mise au point historique, le guide expérimenté offrit sa compétence pour partager son savoir avec les visiteurs.

Toutes ces personnes profitèrent complètement de la journée. Elles se retrouvèrent pour le déjeuner au chalet. Un moment donné, Albert, véritable virtuose de l'accordéon, sortit son instrument pour le plus grand bonheur des personnes présentes.

Tous avaient le bonheur affiché sur leur visage. Un monsieur très satisfait s'est confessé à sa femme : « Je connais très bien l'Autriche, qui est à 500 km de chez nous, et je viens de découvrir un village tout à fait typique, tout près de chez moi, c'est incroyable ».

Une journée mémorable pour ces personnes avides de « ratsch » à l'affût d'un échange verbal, en dialecte, autre que la question incontournable : « Comment ça va aujourd'hui ? ». C'était réussi.

Nouveau trimestre chez les Pâtos

Si vous vous sentez délaissés face à cette déferlante de technologie, si vous en avez assez que ce soient les jeunes qui vous apprennent des choses et non l'inverse, si vous possédez un ordinateur qui prend la poussière, cet article vous concerne.
L'Info Pour Les Pâtos est un club qui a pour but l'initiation aux bases de l'informatique.
L'info pour les Pâtos a pris naissance au cœur de ce village en décembre 2007, et depuis, c'est plus de 160 élèves-stagiaires qui ont pris part aux séances de formation pour prendre leur envol vers la découverte de la nouvelle technologie.
Au fil des trimestres, à travers une pédagogie adaptée, des thématiques sont proposées pour appréhender le monde de l'informatique et du numérique. Convivialité et bonne humeur sont toujours présentes, et c'est dans une ambiance sereine que se déroulent les cours informatiques.
Petit rappel des horaires des cours ainsi que le lieu
- mercredi soir de 20h00 -21h30, un groupe pour les débutants : découverte et initiation à l'informatique
- jeudi soir de 20h00 -21h30, un groupe Internet : outils, moteur de recherche, mails, virus
- vendredi soir de 20h00 -21h30, un groupe plus expérimenté: la réalisation d'albums photo sur Internet, support papier ou DVD.
Tous les cours se déroulent au 1er étage de l'école élémentaire de Niederschaeffolsheim, salle bleue.
Si vous aussi, vous souhaitez dompter la souris qui occupe votre bureau, si vous souhaitez développer les connaissances en informatique, apprendre à votre rythme, n'hésitez surtout pas à faire un petit détour au Club : les échanges amicaux ouvrent les portes à une informatique de loisir.
Pour la somme de 55 euros, vous pourrez débuter et progresser rapidement dans l'utilisation courante d'un ordinateur à travers 12 leçons.
Le Club s'adresse à toute personne désireuse de découvrir cet outil moderne de création, de loisir et de communication qu'est un ordinateur.
Venez rompre l'isolement et vous approprier les usages des nouvelles technologies, trois enseignants bénévoles, passionnés, à l'origine de cette initiative, partagent le même enthousiasme pour organiser et animer bénévolement les nombreuses séances proposées au sein du Club.
Renseignements au 06 20 36 91 03 (demander Hector Orcesi), pour les prochaines inscriptions de la période du 12 septembre au 30 décembre 2012

LES FINANCES COMMUNALES

Le compte administratif donne le compte-rendu financier de ce qui a été effectivement réalisé dans l'année écoulée.
Vous trouverez ci-dessous les éléments chiffrés pour l'année 2011.

RECETTES DE FONCTIONNEMENT	**733 304 €**	***DEPENSES DE FONCTIONNEMENT***	**675 562 €**
Fiscalité directe locale *(impôts et taxes)*	*429 668 €*	Charges à caractère général *(matériel, fournitures entretien et réparations, fluides, assurances…)*	*272 910 €*
Subventions et participations de l'Etat et des autres collectivités	*231 383 €*	Charges de personnel (*salaires et charges sociales)*	*197 136 €*
Produits courants *(locations, baux, récup. frais location…)*	*50 821 €*	Les charges de gestion courante *(subventions et participations, indemnités …)*	*150 779 €*
Produits exceptionnels *(atténuation de charges, produits financiers)*	*21 432 €*	Les charges financières *(intérêts des emprunts)*	*53 847 €*
		Les charges exceptionnelles	*890 €*
EXCEDENT DE CLOTURE DE LA SECTION DE FONCTIONNEMENT : *57 742 €*			
RECETTES D'INVESTISSEMENT	**175 775 €**	***DEPENSES D'INVESTISSEMENT***	**614 442 €**
Subventions d'investissement	*131 912 €*	Dépenses financières *(remboursement d'emprunt)*	*137 734 €*
Immobilisation en cours	*905 €*		
Recettes financières *(TVA, TLE…)*	*42 958 €*	Dépenses d'équipement *(investissements réalisés)*	*476 708 €*
DEFICIT DE CLOTURE DE LA SECTION D'INVESTISSEMENT : 438 667 €			

BUDGET PRINCIPAL **Le résultat de clôture du compte administratif 2011 indique un déficit de 380 925 €**

BUDGET PRIMITIF EXERCICE 2012

Reflet d'une politique d'action, le budget 2012 a été adopté par le Conseil Municipal le -2 avril 2012
Il est la traduction des objectifs fixés par la municipalité en vue de satisfaire les besoins collectifs.
Il doit répondre aux attentes légitimes de nos concitoyens.

TRAVAUX ET INVESTISSEMENTS PREVUS EN 2012

Travaux d'entretien des bâtiments publics
Diagnostic d'accessibilité des bâtiments publics aux personnes à mobilité réduite
Etude sur la mise en sécurité du carrefour RD 263 – RD 139 et aménagement rue des Hirondelles et rue des Oiseaux
Réalisation de la construction d'une station d'épuration autonome
*Gestion du complexe « **E**space **S**portif et **C**ulturel »*

Pour financer ces projets, le taux d'imposition
des impôts locaux 2011 a été modifié pour l'année 2012

	2011	2012
taxe d'habitation	**15,01 %**	**15,46 %**
taxe sur le foncier bâti	**12,42 %**	**12,79 %**
taxe sur le foncier non bâti	**50,50 %**	**52,01 %**

LES NOUVEAUX LOCAUX DU FOOTBALL-CLUB INAUGURES

Samedi le 3 juin, les nouveaux locaux du football-club de Niederschaeffolsheim ont été inaugurés en présence de nombreux élus.

Guy-Dominique Kennel et Claude Sturni ont eu l'honneur de couper le traditionnel ruban tricolore avant une petite visite des lieux.

Le chantier, dont la maîtrise d'œuvre a été confiée au cabinet d'architecture Loïc Jacobi de Neugartheim, a consisté en la réhabilitation du bâtiment existant avec adjonction d'une extension. L'agencement intérieur a été complètement repensé et réaménagé, l'auvent a été agrandi pour une meilleure visibilité. L'extension abrite les vestiaires et sanitaires des joueurs séparant ainsi l'espace public de l'espace des joueurs et de l'arbitre.

Le montant de l'opération s'élève à 597 000 € TTC comprenant la construction, l'aménagement extérieur et intérieur et les frais annexes. Une opération qui ne se serait pas réalisée sans les aides des différents partenaires : le conseil général du Bas-Rhin par la direction de la Jeunesse et des sports (110 000 €) et la Direction du développement économique territorial et international (40 000 €) ; la Ligue d'Alsace de football (subvention de 10 000 €). À cela s'ajoutent les 82 000 € des fonds de concours de la comcom affectés à cette opération d'équipement communal.

Après avoir remercié la commune pour son engagement et son soutien, Eric Wolff, président du football-club, n'a pas caché son ambition de monter en division d'ici l'année prochaine. Il a par ailleurs rappelé que depuis la semaine dernière l'équipe féminine des U18 est championne du Bas-Rhin.

Francis Willig, vice-président de la Ligue d'Alsace de football a encouragé les responsables de l'association à faire bon usage de ce superbe outil de travail et a félicité la municipalité.

Guy-Dominique Kennel a pour sa part rappelé le soutien du conseil général au projet de rénovation du Club-house et a félicité la commune pour cette belle réalisation qui devrait aider l'équipe locale à monter en division.

Les invités ont ensuite partagé le verre de l'amitié.

KERMESSE

La fête de fin d'année organisée par les écoles maternelle et élémentaire a eu lieu le vendredi 1er juin 2012.
La soirée a débuté par un spectacle sur le thème du « tour du monde ». Ainsi les différentes classes nous ont fait voyager successivement à travers la Chine, le Pôle Nord, l'Afrique, les Antilles, l'Europe, le Brésil, l'Amérique… présentant chants et danses devant des spectateurs venus nombreux pour l'occasion.
C'est dans une ambiance conviviale que tout le monde a ensuite pu se restaurer, pendant que les enfants profitaient des ateliers de jeux proposés.
L'équipe enseignante remercie chaleureusement toutes les personnes ayant contribué à la réussite de cette fête, ainsi que M. Isenmann, toujours présent aux manifestations de l'école.

ANNIVERSAIRES

NOCES D'OR

MEYER René &
DOERENKAMP Christelle
9 rue des Oiseaux
le 12 janvier 2012

NEUF PROFESSION DE FOI

Neuf jeunes de Niederschaeffolsheim ont renouvelé leurs vœux de baptême dimanche 22 avril en l'église Saint-Michel.

Après une année de préparation en équipe et une retraite d'un week-end au Zinswald, neuf jeunes ont professé leur foi : Alexandre Welch, Fanny Samaran, Noémie Michel, Charlotte Caspar, Bruno Cirimele, Amélie Zitvogel, Malaurie Wolff, Pauline Gebhardt, Diane Beck. Ils étaient entourés du Père Nestor Nongo, de leurs catéchistes, Véronique Samaran, Evelyne Welch et Anne Michel et de leur famille. Les communiants se sont engagés à poursuivre leurs parcours vers la confirmation l'année prochaine et dont le fil conducteur («Lumière on line»), a été élaboré par Marie-Laure Krams, chargée de la formation des jeunes dans le doyenné.

Stage « ENERGIE FOOT »

Au plus près du ballon

Du 23 au 27 avril, sur les installations du FC Niederschaeffolsheim, l'entente FCN-ASB a accueilli une quarantaine de jeunes footballeurs pour ce stage labélisé par la ligue d'Alsace

Sous la direction de Faudel Dimitri et encadrés par des éducateurs diplômés, les stagiaires ont pu parfaire leur technique, adresse, vitesse et sens du jeu collectif.

Un après midi fut consacré au « cécifoot » football pratiqué par les non voyants. Le jeudi matin, une marche d'orientation par groupe a été organisée sur un itinéraire allant de Niederschaeffolsheim à Batzendorf à travers forêt, avec boussole en main, balise et questionnaire, cette activité a été très appréciée par les jeunes. A midi, le barbecue était prêt au stade de Batzendorf, lieu de rassemblement. Durant l'après midi, on organisa un super tournoi avec le thème de la « Coupe d'Europe de football ».
La ligue d'Alsace a également animé une conférence sur les thèmes du comportement sportif et du fair-play.
A la fin du stage, en récompense, tous les joueurs ont été équipés d'une tenue complète, d'un ballon, sans oublier les médailles.
Encore un grand merci au traiteur pour les bons repas, aux mamans et éducateurs bénévoles pour la réussite de ce septième stage.

C'est aussi une fierté pour le club organisateur de voir le succès et la réussite de ce stage « Energie Foot » qui tous les ans fait vivre à des jeunes un moment inoubliable dans la pratique de leur sport favori.